

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, laktanya-utca 1064. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben öv. Kirchnerné hivatali és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszömlélások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért körjük pénteken délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi április 10-én.

15. szám.

A feltámadás ünnepén.

Versecz, 1898. április 10

Visszatér az ima az ajkakra, a remény a szivekbe, mint a virág a pusztára, a falomb a tar galyakra . . . A megnyugvás, mint az elköltözött madár visszazár az ember lelkébe, ebbe a csöndes fészékbe s hiszünk, remélünk újból a feltámadásban, várunk a feltámadásra.

Az emberiség ezer milliója, melyet üzőtt a kétség, lelkében a rossz szenvedélyek, szivében a harag, irigység, ajkán az átok, elfogul egy pillanatra, megbékül önmagával.

Aztán leborul az oltár elé, meggyónja vetkei s megtisztulva, föllekesülve folytatja a munkát önmaga és embertársai jóvoltáért. És mi okozza ezt?

Keressük az okot, ezt a nagy hatalmat, melynek mégis bele kell folynia a minden-ség sorsának intézésébe. Keressük és megtaláljuk!

A hitnek, az igaz vallásnak eredménye ez: Diadala a leghatalmasabbnak, a legirgalmasabbnak

Diadala az Istenségnek az ember fölött. Olyan diadala, mely a legyőzöttet, az embert nem rabjává teszi, de fölemeli magához a mérhetlen magasságba.

A feltámadás ünnepe a legalkalmasabb

arra, hogy az embereket imádkozni és dolgozni megtanítsuk.

A kötelesség fogalma inkább az, melyet sem ösztönből, sem sugallatból nem tud az ember körülírni, sem megérteni annyira, hogy azt teljesítse minden buzdítás figyelmeztetés nélkül.

Pedig a kötelesség kettős. Az ember és a honpolgár külön külön kötelességeit kell teljesíteni mindenkinek, mert hiszen mindenkinek, van joga, külön külön meghatározott joga, mint embernek és honpolgárnak.

Az ember kötelessége az általános emberszeretet, a honpolgár kötelessége a hazaszeretet!

Vannak az emberiségnek mostoha gyermekei, a társadalomnak száműzöttei, a világnak tévelygői. A sors nem keresi ki azokat, a kiket sujtani kell, sujt vakon és kegyetlenül. A bűn ráfálal a szivekre minden rétegében s rémes játékokra ragadja őket mindazzal, amit szentnek, érintetlennek kellene tartania. Mindkét csapás, ha együtt jár, megbontja az emberek eszét, megmetyelje a lelket, meggyilkolja a szívet.

Szeressétek a sorsüldözött embereket, kíméljétek e bűn áldozatait és mentsétek meg a sülyedőket! Ezt parancsolja az általános emberszeretet. Az árváktól, koldusoktól, szegényektől ne forduljatok el, a kisértő bűnbe sülyedt embereket ne vessétek meg, a tévelygőket ne átkozzátok ki — mert ők is emberek.

S ha mindezt megfogadtátok, ne feledkeztek meg a hazáról. Élvezitek az állam nyújtottakat, az előnyöket, melyeket ez állam nyújthat. Véd benneteket, életeteket, vagyonotokat. Mindenféle javatok törvények által van megoltalmazva. Az állam intézményei védik meg a polgárt a közte járó, lappangó és idegen, kívülről leskelődő ellenségektől.

A haza eszméje nem fikció! Érzitek, tapasztaljátok mindannyian s ha van valami amit legelső sorban szeretni, imádni kell, az a haza.

Az idej husvét más tekintetben és emlékeztetés és nevezetes nap leend.

Az ünnep második napján lesz félszázados évfordulója annak a napnak, midőn V-ik Ferdinánd király Pozsonyban berekesztette az utolsó rendi országgyűlést és István nádor kihirdette a korszakot alkotó 1848-iki törvények királyi szentesítését.

E nagy évforduló alkalmával ünnepelni fog a nemzet, mint ünnepelt márczius 15-én. Elhatározott dolog, hogy Felsőcséreg Urunk, koronás királyunk szabadságharcunk dicsőséges korszakának félszázados emlékeztetését magyar nemzetével egyesülten fogja megünnepelni.

E körülményből egy nagy szent és örök tanúság származik a magyar nemzetre, hogy a király és hű magyar népe boldogsága csak a közös egyetértésben található fel, mely győz diadalmaskodik minden veszedelem, minden ellenség felett!

Lobogjon fel tehát ismét a honszeretet lángja e napon is. Üljünk kettős ünnepet

Tárca.

Versecz környékbeli sváb lakodalom.

A „Délvidék“ eredeti tárcájja.
(Vége.)

A menet a templomból csendben tart hazafelé, midőn a menet tagjai arra tartoznak ügyelni, hogy a menyasszonyt el ne lopják. Teszik ezt a menyekzőre meg nem hívott egyének, mely esetben, eltekintve attól, hogy ez feltartóztatja a menetet útjában, az ügyes tolvaj szokás szerint a lakodalomra ünnepélyesen meghívottnak tartja magát s ellátják étellel és itallal.

A menet a szülei házhoz érve, a fiatal pár üdvözlöztetik az ajtóban álló rokonok és ismerősök által. A csókokkal elhalmozott menyasszony a szobába lép, s ekkor kezdetét veszi a menyasszonyi táncz, melyet az első vőfő rendez s mely alkalommal minden vendég, ki a menyasszonnyal egyszer körül tánczol egy székre elhelyezett tálczába tetszés szerinti összeget dob. E közben a leányok és asszonyok haza szélednek atöltözökódás céljából s miután a leány magához vette a fiú és saját számára szükséges evőeszközöket, visszasiet a lakodalmi házba. A menyasszonyi táncz befejezte után következik a lakodalmi ebéd, hol meghívás szerint ülnek párosával s a leány lehetőleg kiszolgálja a le-

gényt, jeléül annak, hogy ezzel a menyasszonynak tesz szívességet. A lakodalmi bor édesítése minden egyes legény feladata.

A lakodalmi ebédnek igen fontos jelentését a menyasszony cipőjének ellopása képezi. Erre legtöbb esetben a legügyesebb legény vállalkozik, ki a legnagyobb óvatossággal igyekszik a menyasszony közelébe jutni, hogy a cipőt, melyet a templomból való hazatérésekor levett, birtokába ejtse. A legények, kik e közben még az ebédnél ülnek, lehetőleg ügyelnek arra, hogy senki se közeledjék a menyasszonyhoz. E féltés egyedüli oka abban rejlik, hogy a legény által ellopott cipőt az összes legények kénytelenek az előbbi által megszabott áron, kiváltani. Az összeg a menyasszonynak adatikát oly meghagyással, hogy ezzel a cipő árát fizesse ki. E jelenet befejezte után vig tréfák közepette tánczra kerekednek a fiatalok, míg az öregek, a férfiak, különválasztott helyiségbe vonulnak vissza s ital mellett tetszés szerint töltik idejüket. Az asszonyok a mulató fiatal-ságot szemlélik, gyönyörködnek tánczokban, s boldogok, ha őket a legények valamelyike tánczra felkéri. Így mulatnak a fiatalok alaposan megtánczoltatva a menyasszonyt, míg a körökben megjelent öregek figyelmeztetik, hogy menetre sorakozzanak. A menet célja mindenki előtt ismeretes. Csakhamar megragadja a legény párját s siet a menetben helyét elfoglalni. A menet éktelen lármával, lehetőleg az egész fa-

lut bejárva a menyasszony kereszt szüleihez indul, hogy ott az ajándék tárgyát, a keresztmama által készített párnát átvegye.

A lakodalmi vendégeket az üvegekben magukkal hozott bor jó kedvre deríti. Az ütközben kiürült üvegeket a menyasszony keresztatyja tölti meg, lehetőleg saját termésű borával. Az ajándékba kapott párnának néprajzi szempontból nagy jelentősége van. Jelképezi a család megalapítását, a házvezetése körül felmerülő fáradságokat, melyeket a fiatal asszony e párnán pihen ki. Fáradt s gondokkal megtelt fejének ez szolgál nyugvó helyül s tán ezen válik meg az élettől is, örök búcsút véve hozzátartozóitól.

A keresztszülők házából a menet azon esetben, ha mások is ajánlottak fel ajándékot, az illetők házába mennek. A menet élén a fiatal pár halad kezében a keresztszülőktől kapott ajándékkal. A keresztszülőkön kívül ritkán adnak mások ajándékot s ha igen, az alig áll masból mint párnából vagy tükörből. A kisebb ajándékokat, melyek legnagyobb részt a háztartáshoz tartoznak, a lakodalom előtt viszik a menyasszony házába.

A vendégek a kapott ajándékokkal a község összes korcsmáit felkeresik. Egyikben hosszabb időre letelepednek, hol vig tánczra kerekednek. A menetet a korcsmából a fiatal pár szülei hívják vissza a lakodalmi házba, hol a vendégeket már a kész vacsora várja. A bor

a természet, és emberi érzés újulásának ünnepét. Újulását a vallásnak, a szent hitnek, az igének.

Ez a feltámadás!

NAPI HIREK.

Boldog ünnepeket!! Lapunk t. cz. munkatársainak, barátai és olvasóinak — kik a „Délvidék“ zászlója körül sorakozva törekvéseinket istápolják — a jelen húsvét alkalmából igaz szívvel kívánunk boldog ünnepeket.

Húsvétünnepi istentisztelet a r. kath. templomban Húsvét vasárnapja a mi Urunk dicsőséges feltámadásának ünnepe; a 7 órai reggeli mise után lesz az eledetek szentelése, 9 órakor második reggeli mise, 10 órakor ünnepi szentbeszéd, abbatialis nagymise, délután 3 órakor ünnepi vecsernye. — Húsvét hétfőn 7 órakor reggeli sz. mise, 9 órakor „Te Deum“-mal egybekötött második reggeli sz. mise mint az 1849. törvények szentesítésének 50. évfordulója alkalmából tartandó hálaadó istentisztelet. — 10 órakor ünnepi nagymise, 11 órakor magyar sz. beszéd és szentmise.

Református magyar istentisztelet tartatik Húsvét Vasárnapján d. e. 10 és d. u. 3 órakor az állami főreáliskolában. Ez alkalommal az Uri Szent Vacsorát is ki fogják szolgáltatni.

1848 április 11. — 1898 április 11.

A törvényhozás bölcsessége a negyvennyolcadiki dicső emlékü nagy napokból ünneppé avatta április 11-ét is, azt a napot, melynek jelentőségét kölcsönzött, hogy a jóságos fejedelem V-ik Ferdinánd király ezen a napon szentesítette a magyar nemzet kincsévé vált negyvennyolcadiki alkotásokat, de jelentőségét most fokozza, mondhatni korszakalkotó jelentőségűvé avatja az, hogy dicsőségesen uralkodó királyunk I. Ferencz József maga is szabadság kérését szerzett, hogy a magyar szabadság jubiláris napjai iránti nemzeti kegyeletben való együttérzését sőt tetteleg részvételét nyilvánítsa. Oly tény ez mely méltán sorakozik a fiz. szobor adományozásához.

Örömmel tudhatjuk, hogy Versecz törv. hat. joggal felruházott város közönsége szintén megünnepli a nagy napot s ez alkalommal diszközgyűlést tart, melyet megelőző a rom. kath. templomban tartandó hálaadó istentisztelet. A diszközgyűlésen Dr. Seemayer Károly t. h. b. tag, magy. nyelvterjesztő egyet. elnök tartja magyar nyelven az ünnepi szöveget, a magyarul nem értőknek Müller Oszkár t. h. b. tag fogja megmagyarázni az ünnep jelentőségét. A diszközgyűlés a felségéhez hódoló feliratot intéz. A törv. hat. biz. tagok reggel 8 órakor gyülekeznek a városháza dísztermében.

mindinkább jobb kedve deríti a vendégek sergét, a fiatalok csakhamar táncra kerekednek ama erős elhatározással, hogy reggelig nem távozik el senki.

A mennyire lehet be is tartják. De kötelességének is tartja minden egyes vendég, hogy az éjféltől megtartandó búcsún résztvegyen. A búcsú tárgya a menyasszonynak a koszorútól való megfosztása s a legény szüleitől ajándékba kapott selyemkendő felvétele. A kendő haláláig legkedvencebb ruha darabját képezi az általa asszonyjára avatott menyasszonynak. Utóbb a szoba közepén elhelyezett székre ül s várja a borzasztó jelenetet.

Körülbőlte a vendégek foglalnak helyet olyképp, hogy a menyasszony közvetlen közelében a lakodalmon jelenlévő barátnői sorakoznak. E pillanatban csend áll be a vendégek közt, a zene megszólal s a vendégek a búcsú dalt éneklék. E közben leveszik a koszorút a menyasszony homlokáról, kinek azonban még előzőleg megengedtetik, hogy esetleges kedvesével néhány búcsúsót váltson fején a menyasszonyi koszorúval. A kendőt a könnyek zápora és kimondhatatlan sikoltás közepette teszik a menyasszony fejére, ki ezen pillanatban csókokkal halmozza el mellette álló barátnőit kik a fent említett búcsúdalt folytatják. E dal néprajzi szempontból annyira fontos, hogy még az is, kinek halvány fogalma sines a svábok család életéről, teljesen megvilágítva látja az egész

A város által fentartott községi tanintézetekben három helyen lesznek iskolai ünnepélyek. A közs. fő népiskolában tartandó ünnepély műsora a következő: 1) „Hymus“, éneklő a tanuló ifjúság. 2) „Szentelt halmok“, szavalja Watz Dezső IV. a oszt. tan. 3) „Emlékbeszéd“ tartja Schifnoszka Manó közs. elemi tanító. 4) „Üdv a királynak“, szavalja Greskovics Pal VI. oszt. tan. 5) „Mi a hazá“, szavalja Kőlczer Ferencz IV. b oszt. tan. 6) „Hajdankor“, szavalja Lösch Ferencz IV. b oszt. tan. 7) „Főthi dal“, éneklő a tanuló ifjúság. 8) „A magyar zászló“, szavalja Thier Győző IV. a oszt. tan. 9) „Ki volt nagyobb?“, szavalja Kémenczy Károly IV. a oszt. tan. 10) „Hunyadi János“, szavalja Padua Janos IV. b oszt. tan. 11) „Az én hazám“, szavalja Konecsny Ottmár IV. a oszt. tan. 12) „Magyarország“ megkoszorúzott térkép előtt, elmondja Gerber Fülöp V. oszt. tanuló. 13) „Szózat“, éneklő a tanuló ifjúság. — A polgari leányiskolában ápr. hó 13-án a műsor a következő: Dél előtt 9 órakor hálaadó istentisztelet a rom. kath. plébániai templomban. Délután 3 órakor a leányiskola vizsgatermében: 1) „Hymus“, éneklő a tanulók kara. 2) „Ünnepi beszéd“, tartja Dr. Seemayer Károly. 3) Mascagni: „Intermezzo“ Gavallerie Rusticana-ból előadja Florian A., harmoniumon kíséri a tan. 4) „Talpra magyar“, ének szavalmányul kapcsolatban, szavalja Podhajeczky Margit. 5) „Beszélgetés márczius 15-éről“, előadják Velitsék K., Róka P., Akimovits R., Dragits M., Wertz M. és Löschner St. 6) „Rákóczy-induló“, éneklő a tanulók kara. 7) Petőfy: „A hazáról“, szav. Weifert F. 8) Közly: „A virágnak megtitani nem lehet“ előadja Deak Ilona. 9) Doppler: „Románca“ Ilka cz. operából, éneklő Kren Malvin. 10) Vörösmarty: „A hontalan“, Melodráma, szav. Bodó J. 11) Chován: „Magyar tánc“ 4 m előadják Haag I. és Kern Olga. 12) Vörösmarty: „Szózat“, szav. Neubeller I. 13) Blagrove: „Ünnepi szimfonia“ 14) „Hunyadi-induló“, éneklő a tan. kara. — Az elemi leányiskolában ápr. 14-én d. e. 9 órakor műsora: 1) Ének: „Hymus“. 2) „Megnyitó beszéd“, tartja Dr. Seemayer Károly. 3) Költmény: „Ötven év“, szavalja Renner Irma. 4) Beszélgetés: „A szabadság napja“. 5) Ének: „Tied vagyok“. 6) Költmény: „Áldd meg Isten a királyt“, szav. Damian Éva. 7) Költmény: „A magyar honleány“, szavalja Luczer Ella. 8) Beszélgetés: „Honleányok hódolata“. 9) Ének: „Szózat“. — Az állami főreáliskola ápr. 14-én tartja meg az ünnepélyt következő mű orral: 1) „Hymus“, előadja az ifj. énekkar. 2) „Induló“, előadja az ifj. zenekar. 3) „A királyról“, szavalja Tokin Mark VIII. oszt. tan. 4) „Ünnepi beszéd“, tartja Dékány Lajos főreáliskolai tanár. 5) „Tíz pohár“, költmény 1848-ból, szavalja Greszler Gyula VII. oszt. tan. 6) „Szózat“, előadja az ifj. énekkar. 7) „Induló“, előadja az ifj. zenekar.

A gör. kel. szerb felekezeti iskolában is megünneplik április 11-ét d. e. 10 órakor az iskola dísztermében. A nap jelentőségét Pantelits tanító fejtegeti, lesz magyar szavalat is, és a tanulók több ének számot adnak elő.

A Gerő-féle elemi iskola folyó évi április hó 14-én délelőtt 9 órakor a tanintézet helyi-

szervezetet, mihelyest e búcsú dalt elolvassa. Képzelnék egy igen rövidke leírást, melyben valamely tényre vonatkozólag levannak írva a korrekt vonások és momentumok s azonnal tisztában leszünk az említett dal tartalmával; mert ez nem más, mint a házasság élet dióhéjban tele józan igazságokkal. A menyasszony tudja és ismeri a tett lépés fontosságát, látja maga előtt a kenyérért rimankodó a családot érhető összes veszélyeket, ismereteseke előtte s mindezeknek foglalata képezi tárgyat a búcsú dalnak. Miután a leány a búcsú alkalmával az összes vendégek előtt szüleinek köszönetet mond faradozásukért és az utóbbiak kikérik számára a legény szüleitől a lehető legkiméletesebb bánásmódot, kezdetét veszi a táncz, mely a reggeli órákig tart.

A szomorú jelenet nyomai csakhamar eltűnnek s a fiatal asszony kendővel a fején most éri magát tán legboldogabbnak. A fiatalokat e pillanattól kezdve tisztelet jele gyanánt (Ihr „Ön“-nek szólítják) a lakodalom után a fiatal asszony férje szüleinek házába megy, a hol a próba időnek nevezhető napokat tölti. A menyasszony legtöbb esetben azonnal az esküvő után, a fiú pedig csak 2-3 év múlva kapja ki hozományát s az említett idő alatt feleségével együtt bizonyos tartásdíj fejében koteles szüleinek a gazdaságban szolgálatokat teljesíteni

Hochbein János.

ségében a szabad alkotmányos Magyarország ujjaszületésének félézázados évfordulója alkalmából hazafias ünnepélyt rendez. A szülők és tanúgybarátok ezen iskolai ünnepélyre tisztelettel meghívattak.

Kinevezés. Az igazságügyminiszter Csipru Pál ügyvédjelölt hátszegi lakost a temes-kubini járásbíróhoz aljegyzővé nevezte ki. — Konrád Mihály karánsebesi kir. törvényszéki aljegyzőt az igazságügyminiszter károlyfalvai kir. aljárásbíróvá nevezte ki. — Szikszay Sandor féhértemplomi kir. alügyész a perlaszi járásbíróhoz járásbíróvá neveztetett ki.

Halálozás. Andrejevits Áron helybeli kereskedő és szalami gyáros élete 56-ik évében a múlt csütörtökön elhunyt.

A verseczi férfi dalárda f. hó 16-án szombaton hangversenyyel összekötött táncmulatságot rendez a Glückmann-féle vígadóban. A műsoros egy magyar dal is szerepel Mihajlovits Ödön „Kiraly-Hymnusa“.

A délvidéki tanítói takarékos és hitel-egylet, mint szövetkezet f. hó 5-én alakult meg Temesvárott. A közgyűlésen harmincznyolcz részvényes volt jelen 453 részvényessel. A gyűlést Krämer Frigyes igazgató nyitotta meg s miután a szövetkezet keletkezésének rövid történetét vázolja, melegen emlékszik meg Gramma Döme kir. s-tanfelügyelőnek a szövetkezet körül szerzett érdemeiről, hogy a jegyzőkönyv vezetésére Dobrov Ede ügyvédet választotta meg, elnökül egyhangulag Sebesztha Károly kir. tanácsos, tanfelügyelő választott meg, kiben a tanítóság legjobb jóakaróját, legfőbb tamaszt bírja. A nagy tetszéssel fogadott elnöki megnyitót következett a kereskedelmi törvény 183. §-a értelmében megválasztott igazgatóság jelentése. E jelentés szerint vezérigazgatóvá Krämer Frigyes; igazgatóvá Gramma Döme; igazgatósági tagokká Sebesztha Károly, Troszt István, Láng István, Schenck Jakab, Reitter Ferencz, Fucsek Sandor, Szeiler Miklós, Schwarcz Alajos, Hoffmann Miklós és Eberstein Ferencz választott meg. Javasolja tovább az igazgatóság hogy pénztárossá Schreiner István választassék meg. A jelentés szerint a mai napig 174 aláírási iven 567 aláíró 1823 részjegyet jegyzett elő, összesen 109.380 korona erejéig. Ezen eredmény legfényesebb bizonyítéka annak a lelkesedésnek, melylyel az eszme találkozott, de még inkább illusztrálja azt az ország minden részéből érkezett üdvözlő iratok, melyeknek felolvasását az idő rovidsége miatt mellőzni kellett. Élenk vitát provokált az alapszabályok megállapítása. Az eredeti tervezet némi módosítások után elfogadta és tobszorosított s az érdekelteknek megküldetni határozta a közgyűlés. A közgyűlés felhatalmazta az igazgatóságot az alapító költségeknek szükségszerinti felhasználására. A felügyelő bizottságba rendes tagokul Millik József aradi iskolafelügyelő, Krausz Sándor és Graef Janos, póttagokul Tussel Gáspár és Barathy Mihály választottak meg.

A hírlapírók ünnepélye. A vidéki hírlapírók országos szövetsége javára Temesvárott f. hó 17-én d. u. 5 órakor rendezendő ünnepélyre, melynek védnökségét dr. Molnár Viktor főispán neje volt szives elvállalni, — nagyban folynak az előkészületek. A rendezés élén állnak a temesvári lapok mindazon szerkesztői, kik tagjai a szövetségnek. A előmunkalatozók már majdnem be vannak fejezve. Regenspursky ezredes a jótékony célra való tekintettel ingyen engedte át a 43. gyalogezred zenekarát. A zenekar hangversenyének műsora csupa újdonságokból fog állani. A többek közt úgy Puccini, mint Leoncavallo „Bohemok“ című operájából adnak elő részleteket. Az ünnepély a vármegyei székház nagy termében d. u. 5 órakor Eötvös Károly orsz. képviselő, a hírneves író és védő felolvasásával fog kezdődni. Felolvasás után Csurgay Adel k. a., a budapesti magy. kir. operaház új tagja fog énekelni. A fiatal művésznő pályája kezdetén tagja volt a temesvári magyar színtársulatnak és azóta elismert, szép hírnevet vívott ki magának a németországi nagy színpadokon. Barát szerkesztő, a helyi bizottság elnöke felutazott Budapestre, hogy a bizottság nevében egy Eötvössel, mint Csurgayval megbeszélje a részleteket. A műsoron meg több művészi előadás lesz. Hangverseny után mindkét gyűlési teremben és a szomszédos főispáni lakosztályban theát, süteményeket, fagyaltot, frissítőket kapnak a vendégek és megkezdődik a katonai zenekar séta-hangversenye. A hírlapírók múlt évi ünnepélye kellemes emlékezetében lévén a közönségnek, fényes siker jövendölhető ennek az ünnepélynek is. Egy-

letek és magánosok a múlt évben egyaránt szép adományokat tettek, s így az ünnepély jövedelme bizonyára az idén is tekintélyes összegű lesz. A belépti díj személyenként beleszámítva a frissítőket — 2 frt. 50 krban van megállapítva.

Az államhivatalnokok érme. Ő Felsége rendelkezésére tudvalevőleg szolgálati érdemeket fognak kiosztani a volt katonák között, a király ő Felsége az államhivatalnokok számára hasonló érdemeket veret. Ezeket az érdemeket minden hivatalnok megkapja, a ki 1848. és 1898. közötti időben állami szolgálatot teljesített. Az érem bronzból készül. Egyik oldalán van ő Felsége képe, a másik oldalon pedig e szavak olvashatók: *Signum memoriae 1848—1898.* Az érem egyébként csakis a szalag színében fog különbözni a katonai szolgálati éremtől. Minthogy pedig sok olyan ember van, a ki a mellett, hogy állami szolgálatban állott, még katona is volt a lefolyt ötven év alatt, nagyon sokan lesznek, a kik egyszerre két érem birtokába jutnak.

Bokody Antal jövő évi társulata. Bokody nagy részben már szerződtette jövő évi társulatát. Tagjai között vannak eddig: Szabados Sándor, hős szerelmes és bonvivant; Margitai Dezső, szalon-szerelmes és bonvivant; Boda Ferencz, tenorista; Balogh Árpád, operette-bariton és népszimnő énekes; Tukorzy Loránt, komikus és operette buffó; Völgyi József, Károlyi Lajos, Bokody apa- és jellemzereplők; Németh karmester és 6 kardonok; Gáspár Jenő komikus és Szebeni. A nők: Bokodyné fiatal anya és jellem: Károlyiné, anya és hösnő; Takács Mária, naiva; Völgyi Ilonka, szubrette énekesnő; Harkányi Gizella, segédénekesnő és másod-naiva; Alpár Irén, drámai szende; 6 karnő és 10 tagu zenekar. A kiegészítés e tudósítás óta már megtörtént.

Rövid hírek. Búcsúestélyt rendeztek a múlt szombaton a Verseczről távozó Jasper József pósta és távirda főtitest tiszteletére nagyszámú barátai és tisztelői a Glückmann-féle szállodában. Az ünnepeltet Müller gyógyszerész köszöntötte fel. — Rablás. Hauser Károly helybeli borkereskedő és szőlőbirtokosnak a városkert mögött fekvő nyári lakását pár nap előtt kirabolták. A jó madarak felmászta a tetőre a zsindeleyeket leszedték s úgy hatoltak be a villába. Sok ágy és ruhanemű s apróságot vittek el. — A Kornélia fürdő a husvétünnep alatt zárva leend. — A városi múzeum és a városi nyilv. könyvtár ma a nagy ünnep miatt zárva maradnak.

Sajnálatos összeütközés történt a múlt napokban Szalay, városi főmérnök és a Ganz és társa czég által épített verseczi villamosmű volt művezetője Abel közt. Szalay, mint a város tulajdonát képező villamos mű városi építésvezetője és munkalátok ellenőrzője kedden délután ki ment a villamos telepre, a midőn gépházba belépett az ott jelenvolt s Budapestről az nap érkezett Abel volt üzemvezető, réa támadt, belépti jegyet kért tőle, s azzal fenyegette, hogy kidobhatja. Ez alkalommal természetesen nagyon heves szóváltás történt a két ember közt. Szalay a történetekről azonnal jelentést tett Seemayer János kir. tan. polgármesternek és a városi tanácsnak. Mindenesetre igen feltűnő dolog az, hogy Abel, Szalayt, — mivel százszor és százszor érintkezett hivatalosan, ki mindennap megjelent a villamos telepen s kivel addig s nap nap után működtek — éppen most támadta meg ily módon. Szalay csak kötelességét teljesítette, midőn megjelent a telepen. Ez a sajnálatos összeütközés, mely a személyzet előtt történt sok beszéd tárgyát képezi, s bizonyára siettetni fogja, hogy a városi mérnöki hivatal és a villamos mű üzemvezetősége közötti viszonyok rendeztessenek.

Rémes rablógyilkosság történt nagy péntekre virradóra éjjel városunkban. A pancsovai ut végén a kiviteli gözmalommal szemben lakott Tonár József 70 éves szatócs, ki a vasuti állomásnál is szokott éneműeket elárasítani, s ki igen ismert alakja volt vasuti állomásunknak. A jószívű öreg gyakran adott szállást szegényebb sorsú utazóknak. Ez volt a végzete. E hét elején egy szervianus legény vette igénybe kiadó szobáját, csötörtökön este le feküdt a család, az öreg az első szobában, felesége és 14 éves leánya a hátszóban és az ismeretlen vendég a középszóban. Reggel midőn a nők felébredtek tárva nyitva találták az ajtókat a vendég el-tűnt, s belépvén az első szobába ott találtak az öregot a padlón nagy vértócsában, nyaka el volt vágva, a szoba kirabolva. A rendőrség azonnal megindította a vizsgálatot, sürgönyözött

mindenfelé a gyanúsított vendég után a következőkben: „Egy magas, 36 éves, vöröses haju, szakállu és bajuszu, szürke kabát, fehér mosó nadrág, rongyos cipőbe öltözött, széles kari máju sötét kalapot viselő szerbül és németül beszélő, névre ismeretlen munkás az éjjel rablógyilkosság után megszökött. Szigoru nyomozás kéri. A nyomozást Dr. Répészky ügyész és Dr. Zemplényi vizsgáló bíró folytatják. A törvényszéki bonczolást tegnap ejtették meg.

Harcz a gyilkossal. Fehértemplomból írják, hogy a báziasai csendőrségnek sikerült a petromanyi papné gyilkosát kézre keríteni Gereu Szimeon személyében. Gereu éppen elhagyni készült Szemendriánál a magyar határt, hogy Szerbiába meneküljön, mikor a csendőrök letartóztatták. Gereunak ugyanis nem volt határátkelési igazolványa s ez volt árulója. Mikor Báziasra akartak kísérni, menekülni próbálkozott a gyilkos. Az erdőbe futott s ott harczt fejlődött ki a gyilkos és a csendőrök között. Nagynehezen lehetett csak megfékezni Gereut, ki ma Fehértemplomban a törvényszék foglya és töredelmes vallomást is tett, hogy ő a papné gyilkosa. Borzasztó tettének azt adja okul, hogy a plébános elküldte szolgálataból és ezért boszúból a papnéét gyilkolta meg, a ki nem türte a háznal. A kocsis akkor hajtotta végre tettét, mikor a plébános más kocsisal Temesvározt járt.

Hernyóirtás. Itt a tavasz s ezzel együtt elérkezett a hernyóirtás ideje, melynek teljesítésére felhívjuk gyümölcsfajtajadonaink figyelmét. A hernyóirtás legcélszerűbb módja: 1. A pókhálóforma szövetből álló hernyófészkekre nézve, melyek kötött, u. n. hernyózó-ollók segítségével magasabb ágakról is történhetik. 2. A fák törzsén és vastagabb ágain meglehető barnasárga, bársonyszerű szöszebe burkolt petecsomóknak, valamely alkalmas eszközzel való levakarása. 3. A gyűrűalakban petéikkel berakott éves vesszőknél az ollóval való eltávolítás. A levágott hernyófészkek, a levakart petecsomók, és az ollóval eltávolított pete-gyűrűs vesszők gondosan összegyűjtendők és megégetendők.

A legjobb házi szer. Vannak népszerű házi-szerek, melyek oly kitűnő hatásuak, hogy kisebb bajoknál a legjobb szolgálatot teljesítik, sőt gyógyító tulajdonságokkal bírnak. De csakis a valóban jónak bizonyult házi-szerek méltók a közbizalomra. Ezek közé tartozik első helyen Brazay sósborszesze, mely rendkívül jó hatással van a fül-, szem-, fog- és torokbaj ellen, megszünteti a szaggatást, fejfájást, migraint, a legjobb hajmosó szer; eltávolítja a kütetet, pörsenést, kitűnő hatása van a gyenge szemre. Az orvosok négytelekén javallják és pedig bedörzsölésre, borogatásra, belsőleg és gyűrő-gyógymódra, mint azt dr. Lőrinczi Ferencz a használati utasításban különösen kiemeli. Kapható minden nagyobb fűszerkereskedésben, de a számos utánzat elkerülése céljából ajánlatos csak az olyat elfogadni, melynek czimképén Brazay háza alatta 19. vagy 20 számú védjegy latható és palackjai és kupakjai a Brazay czég felirattal vannak ellátva.

Piaczi árak Verseczen. A múlt Csötörtökön a heti vásár alkalmával következők voltak a piaci árak: Búza: 11 00—12.—; Kétszeres: 9—10; Gabona: 8.00—9.00; Árpa: 5 60—6; Zab: 6.20; Kukuricza 5.00, Disznóhús 54 kr. Marhahús 44 kr, Czukor 48 kr.

Irodalom.

Az olcsó könyvtár új sorozata. Közel két évtized óta szolgálja e kitűnő vállalat a magyar irodalom érdekeit, jeles hazai és idegen nemzetbeli írók munkáinak olcsó kiadásával. Most pedig, mióta új sorozata 10 kros füzetenkint jelenik meg, méltán rászolgált az „olcsó” nevére. Gyulai Pál avatott keze kitűnően válogatta meg a legújabb számokat is. Kezdődik az új sorozat George Elliot híres regényével a Víz malommal. Jósika Miklós gyógyörü novellája, Bornemissza Anna méltán sorakozik melléje. Erdély történetéből egy változatos, szingazdag kép, melyen Apaffy Mihály heroikus lelkű felesége, nagysága egész mívtában jelenik meg előttünk. Pacitus Agricola élete a római történetírás mesterének egyik ragyogó essayje, melynek Csiky Kálmán avatott tolmácsa. Lazarillo de Tormes élete a spanyol picaresca regények megállapítója és századokon át a latin népek egyik legkedveltebb olvasmánya volt. Érdekeség nolgában a világirodalom kevés alkotása vetekedhetik e munkával. A középkori magyar irodalom egyik legszebb költői mondáját Sziládi Áron bőcsítja közre. Ráskai Gáspár „Egy szép história a vitéz Franciscoról és az ő fele-

ségéről” méltó arra, hogy az irodalomtörténeti oktatás segédkönyvül válassza és hogy a nagy közönség is megismerkedjék vele. Almási Tihámér egyik népszerű szimnűve Czigán Panna — Fazekas Mihály naiv szépségével soha el nem évült kis époszát a Lúdas Matyit közli új lenyomatban. Emelik e kiadás értékét az első kiadásból lenyomott képek. Érdekesekek és tanulságosak Tóth Rezső bevezetése és a műhöz irt magyarázó jegyzetei. Végül berekeszti az új sorozatot — Kemény Zsigmond „Két boldog” című beszélyre a nagy regényíró kisebb munkái közül kétségtelenül a legszebb. Micsoda mesterien megirt történet ez és rövidségében is milyen hatalmas korpép! Az Olcsó Könyvtár új sorozatának egy-egy száma 10 kr. A Franklin-Társulat nyomdája e kis köteteket is finom izléssel állította ki.

Most jelent meg: „A magyar czimbalomzeneirodalom válogatott termékeinek betűrendes jegyzéke” mely első ilyenmü összeállítása ezen hangszerre kiadott zeneműveknek. E jegyzéket egyszerű megkeresésre minden érdeklődőnek ingyen és bérmentve megküldi Koczányi Béla könyvárus, Kassa, forgász-utca 29.

Uj idők. Egyetlenegy magyar szépirodalmi képes folyóirat sem találta meg az utat a magyar szívéhez oly helyesen, amint Herczeg Ferencz lapja, az Uj idők. Abban rejlik e nagy hatás titka, hogy a szerkesztőnek sikerült az egész magyar irodalmi és művészvilág minden kiválóságát lapja közé csoportosítani s így mindig legjavát adhatja benne annak, amit a magyar irodalom és művészet termel. Nagy izléssel eleven változatosságban csoportosul e kitűnő folyóirat minden füzetében egymás mellé két-három új regény folytatása, színes, finom elbeszélések, rajzok és tárczák, a mai költészet legszebb alkotásai, a heti rovatokban pedig bő és elegánsan megirt krónikája van a hét nevezetességeinek. Az Uj Idők azonfelül, évenkint kedves és értékes meglepetést készít elő olvasóinak, díszes külön mellékleteket és a mai reprodukció legújabb találmányú sokszorosítási módjaival készített képeket ad híres mesterek legjobb művei nyomán, nagy heliogravurban május hó elején ingyen küldi minden előfizetőnek Munkácsy remek festményét a „Tépcsínálók”-at. A pompás nagy jutalomkép legművészebb emléke a szabadságharcznak. — Egy egyszerű betekintés az Uj Idők valamely füzetébe mindenkit meggyőz arról, hogy Herczeg Ferencz lapja csakugyan fényesen megállja helyét a külföld bármely képes folyóirata mellett. Ilyen mutatószámot kérésre ingyen küld a kiadóhivatal (Budapest, Andrássy-ut 10. sz.) Az Uj Idők előfizetési ára negyedévre 2 frt.

Magyar lányok. Nemes buzgalommal, igaz lelkesedéssel és szeretettel szerkeszti ezt a lapot Tutsek Annai A serdülő, fiatal lányoknak, a kis pipiskéknek, kik abban a kényes korban vannak, midőn leginkább kell óvni, gyengéd, fogékony lelkeket minden rossz benyomástól, a mely ferde irányban terelhetné gondolkozásukat, izlésüket, igazán megbecsülhetetlen egy ily nemes irányú lap, mely tiszta magyar szellemben, helyes irányt szab gondolataiknak. Magyar anyáknak, tanítóknak, a kik súlyt fektetnek arra, hogy leányaik, növendékeik lelkét minden káros behatástól megóvják, nem ajánlhatunk melegebben egy lapot sem, mint a Magyar Lányokat, mely Tutsek Anna szerkesztésében minden vasárnap megjelenik. A lapot a Singer és Wolfner czég adja ki. Előfizetési ára negyedévre 1 frt. 50 kr. Kiadóhivatal: Budapest, Andrássy-ut 10

Szerkesztői levelezés.

Többeknek. A házhelyek elárverése 19-én lesz. Egy telek kikiáltási ára 200 frt.

H. J. Bpest. A másik is jönni fog üdvözet.

Nyilttér.

Selyem damaszt 75 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként,** — a legdivatosabb szövész, szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak póstabér és vámmentesen** valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig póstafordultával** küldenek, **Henneberg G.** (csász. és kir. udvari szállító) **Zürichben.** Magyar levelezés. Svajczba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

